FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 2 Laporte — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Jacques Montreal — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — G Duchesneau — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 17 — 0801

Dist. 181 Enu. 9

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans participants).	Write opposite the name of each employee in the column, as on this form, the name of the firm, company or employer for whom he works, as "John Smith, Jones & Co., Toronto," or "Mary Brown, Mrs. Wm. Brown, Montreal," or "Peter Jones, Jones Bros., Hamilton," or "Wm. Green, Green & Co., Vancouver," or "Thomas Black, Black & Co., Quebec," or "Wm. White, White & Co., Winnipeg," or "Jean Lavoie, Lavoie & Cie., Québec," or "Jean Lavoie, Mme Wm. Brown, Montréal," or "Pierre Jones, Jones Frères, Hamilton," or "Wm. Green, Green & Cie., Vancouver," or "Thomas Black, Black & Cie., Québec," or "Wm. White, White & Cie., Winnipeg," etc. / Mentionner en la personne est employée, en suivant le présent formulaire, le nom de la firme, compagnie ou patron pour lequel elle travaille, comme "John Smith, Jones & Co., Toronto," ou "Mary Brown, Mme Wm. Brown, Montréal," ou "Pierre Jones, Jones Frères, Hamilton," ou "Wm. Green, Green & Cie., Vancouver," ou "Thomas Black, Black & Cie., Québec," ou "Wm. White, White & Cie., Winnipeg," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux ou à d'autres métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Take off entries for children under 15 by the letter C. / Faire disparaître les inscriptions des enfants de moins de 15 ans en inscrivant la lettre C.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for persons 15 to 21 at school, college, University or Institute). / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes de 15 à 21 ans fréquentant l'école, le collège, l'Université ou l'Institut).	Blind. / Aveugle.	Specify age of
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
80	81	Le Marie St Pierre	420 est Rachel	F	Fille	C	Déc	1887	24	Que	—	—	Canadien	Canadien	Catho	Journalière	2-2-41					48		48									Oui	Oui	Fra	—	—	
		Le Marie St Pierre	"	F	Femme	M	Mai	1886	25	Que	—	—	"	"	"	Couturière	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie du Sacré Coeur	"	F	Fille	S	Mai	1888	23	Terre Neuve	—	—	"	"	"	Journalière	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de Lourdes	"	F	Fille	S	Mai	1891	20	Que	—	—	"	"	"	Journalière	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de Jésus	"	F	Fille	S	Déc	1877	34	Ont	—	—	"	"	"	Journalière	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de St Ignace	"	F	Fille	S		1881	30	Que	—	—	"	"	"		2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de la Merci	"	F	Fille	S		1886	25	Canada	—	—	"	"	"		2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de St Jacques	"	F	Fille	S	Avril	1888	23	Canada	—	—	"	"	"		2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de St Théodore	"	F	Fille	S	Mars	1877	44	Que	—	—	"	"	"	Ménagère	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de Lourdes	"	F	Fille	S	Août	1880	31	Que	—	—	"	"	"	Ménagère	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Le Marie de St Basile	"	F	Fille	S	Mars	1887	60	Que	1887	—	"	"	"	Ménagère	2-2-41					48		48									"	"	Fra	—	—	
		Lefrançois Jean	"	M	Fils	S	Juin	1911	00	"	—	—	"	"	"	Enfant	0605				Nul	52	—	60	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	Fra	—	—	
		Dore Germaine	"	F	Fille	S	Juin	1896	15	"	—	—	"	"	"	Etudiante	2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Lucas	"	F	Fille	S	Mars	1897	14	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Berthe	"	F	Fille	S	Juin	1900	11	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Lefort Lauretta	"	F	Fille	S	Oct	1903	6	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Ovella	"	F	Fille	S	Juillet	1901	10	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Labrecque Blanche	"	F	Fille	S	Sept	1903	8	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Jeanne	"	F	Fille	S	Juin	1905	5	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Gallarneau Adrienne	"	F	Fille	S	Août	1898	12	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Thérèse	"	F	Fille	S	Juin	1902	9	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Antoinette	"	F	Fille	S	Juillet	1903	8	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Rondeau Claudia	"	F	Fille	S	Janv	1905	6	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Lavoie Blanche	"	F	Fille	S	Déc	1903	8	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Ardelle Marguerite	"	F	Fille	S	Janv	1909	2	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Juliette	"	F	Fille	S	Mai	1906	5	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Belleveau Geneviève	"	F	Fille	S	Mai	1898	18	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Armande	"	F	Fille	S	Mars	1903	8	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Levesque Anna	"	F	Fille	S	Janv	1898	13	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Denise Juliette	"	F	Fille	S	Déc	1898	13	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Normandin Beatrice	"	F	Fille	S	Sept	1900	11	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Perrier Jeanne	"	F	Fille	S	Août	1903	8	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Lapointe Jeanne	"	F	Fille	S	Mai	1901	10	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Lussier Yvonne	"	F	Fille	S	Mai	1904	7	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Lavoie Jeanne	"	F	Fille	S	Février	1898	13	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		Poirier Lucette	"	F	Fille	S	Avril	1901	10	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
81	82	Lepage Severe	412 est Rachel	M	Chef	M	Mars	1858	53	France	—	—	Français	Canadien	Catholique	Emp. Civil	3-5-13		C		Salaire Rachel & Co	52	—	36	—	$8.00	—	—	$3000	54	$150.00	—	—	Fra	—	—	
		" Lucile	"	F	Epouse	M	Mai	1863	48	Que	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Thérèse	"	F	Fille	S	Déc	1891	20	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Joseph	"	M	Fils	S	Juin	1894	17	"	—	—	"	"	"	Etudiant	2-2-41				Salaire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	"	"	Fra	$70.00	—	
		" Rosa	"	F	Fille	S	Mai	1896	15	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Yvonne	"	F	Fille	S	Août	1898	12	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Marguerite	"	F	Fille	S	Sept	1899	10	"	—	—	"	"	"		2-2-41																10	"	"	Fra	—	—	
		" Jeanne	"	F	Fille	S	Sept	1899	10	"	—	—	"	"	"		2-2-41																10	"	"	Fra	—	—	
		" Francheri	"	M	Fils	S	Oct	1897	14	"	—	—	"	"	"		2-2-41																10	"	"	Fra	—	—	
		Lemaire Lazare	412 est Rachel	M	Domestique	S	Déc	1879	32	"	—	—	"	"	"	Serrurier	2-2-41		C		412 est Rachel	—	—	60	—	$12	—	—	—	—	—	—	—	"	"	Fra	—	—	
82	83	Lepage Ls.	410 est Rachel	M	Chef	M	Mars	1863	48	Canada	—	—	Français	Canadien	Catholique	Commis	2-2-41		C		Rachel	52	—	60	—	$60	—	—	$2000	54	$45.00	—	—	Fra	—	—	
		" Alphonsine	"	F	Epouse	M	Mars	1869	52	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	
		" Rose	"	F	Fille	S	Mars	1899	12	"	—	—	"	"	"	Commis	2-2-41		C		Rachel	52	—	60	—	$30	—	—	250	7/12	7.20	—	—	Fra	—	—	
		" Jeanne	"	F	Fille	S	Nov	1896	15	"	—	—	"	"	"		2-2-41																"	"	Fra	—	—	

SAFETY